

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 3. května 2000,

kterým se provádí směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o klasifikaci z hlediska požární odolnosti stavebních výrobků, staveb a jejich částí

(oznámeno pod číslem K(2000) 1001)

(Text s významem pro EHP)

(2000/367/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků⁽¹⁾, ve znění směrnice 93/68/EHS⁽²⁾, a zejména na články 3, 6 a 20 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) čl. 3 odst. 2 a 3 směrnice 89/106/EHS stanoví, že každý základní požadavek může ke stanovení tříd v interpretačních dokumentech proto, aby byly vzaty v úvahu různé úrovně ochrany staveb, které mohou převládat na národní, regionální nebo místní úrovni. Tyto dokumenty byly zveřejněny jako sdělení Komise, pokud jde o interpretační dokumenty směrnice Rady 89/106/EHS⁽³⁾;
- (2) bod 4.2.1 interpretačního dokumentu č. 2 odůvodňuje potřebu různých úrovní základního požadavku „Požární bezpečnost“ ve vztahu k druhu, užívání a umístění stavby, jejímu uspořádání a vybavenosti nouzovými zařízeními;
- (3) bod 2.2 interpretačního dokumentu č. 2 uvádí řadu vzájemně souvisících opatření pro splnění základního požadavku „Požární bezpečnost“, které se dohromady podílejí na stanovení strategie požární bezpečnosti, kterou lze v členských státech rozvíjet různým způsobem;
- (4) bod 4.3.1.3 interpretačního dokumentu č. 2 uvádí jedno z těch opatření převažujících v členských státech, které se týká požární odolnosti stavebních výrobků a/nebo částí staveb;
- (5) aby bylo možno hodnotit požární odolnost stavebních výrobků a staveb nebo jejich částí, spočívá harmonizované řešení v systému tříd, který je obsažen v interpretačním dokumentu č. 2;
- (6) tento systém tříd byl přizpůsoben technickému pokroku v mandátu Komise evropským normalizačním orgánům CEN a CENELEC;
- (7) podle čl. 6 odst. 3 směrnice 89/106/EHS mohou členské státy stanovit úroveň ukazatelů vlastností, které se mají na jejich území dodržovat, jen v rámci klasifikací přijatých na úrovni Společenství a jen při použití všech, určitých nebo jedné třídy;
- (8) opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro stavebnictví,

⁽¹⁾ Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. č. C 62, 28. 2. 1994, s. 1.

COMMISSION DECISION

of 3 May 2000

implementing Council Directive 89/106/EEC as regards the classification of the resistance to fire performance of construction products, construction works and parts thereof

(notified under document number C(2000) 1001)

(Text with EEA relevance)

(2000/367/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 3, 6 and 20 thereof,

Whereas:

- (1) Article 3(2) and (3) of Directive 89/106/EEC state that, in order to take account of different levels of protection for the construction works that may prevail at national, regional or local levels, each essential requirement may give rise to the establishment of classes of the interpretative documents. Those documents have been published as the Communication of the Commission with regard to the interpretative documents of Council Directive 89/106/EEC⁽³⁾.
- (2) Paragraph 4.2.1 of interpretative document No 2 justifies the need for different levels of the essential requirement 'Safety in case of fire' as a function of the type, use and location of the construction work, its layout and the availability of the emergency facilities.
- (3) Paragraph 2.2 of interpretative document No 2 lists a number of interrelated measures for the satisfaction of the essential requirement 'Safety in case of fire' that together contribute to define the fire safety strategy that can be developed in different ways in Member States.
- (4) Paragraph 4.3.1.3 of interpretative document No 2 identifies one of these measures prevailing in Member States that relates to the resistance to fire performance of construction products and/or parts of construction works.
- (5) To enable the resistance to fire performance of construction products and construction works or parts thereof to be evaluated, the harmonised solution consists in a system of classes that is included in interpretative document No 2.
- (6) This system of classes has been adapted to technical progress in a mandate from the Commission to the European standardisation bodies, CEN and Cenelec.
- (7) Article 6(3) of Directive 89/106/EEC states that the Member States may determine the performance levels to be observed in their territory only within the classifications adopted at Community level and only subject to the use of all or some classes or one class.
- (8) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

⁽¹⁾ OJ L 40, 11.2.1989, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 220, 30.8.1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ C 62, 28.2.1994, p. 1.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Klasifikační systém přijatý na úrovni Společenství pro požární odolnost stavebních výrobků, staveb a jejich částí je popsán v příloze.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 3. května 2000.

Za Komisi

Erkki LIIKANEN

člen Komise

—

Změna:

rozhodnutí Komise 2003/629/ES
(výrobky pro odvod kouře a tepla, třída K pro obklady stěn a stropů)

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The classification system adopted at Community level for the resistance to fire performance of construction products, construction works and parts thereof shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 May 2000.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

PŘÍLOHA

DEFINICE, ZKOUŠKY A KRITÉRIA UKAZATELŮ VLASTNOSTÍ

Příslušné definice, zkoušky a kritéria ukazatelů vlastností jsou plně popsány v evropských normách uvedených v této příloze nebo v odkazech těchto norem.

ZNAČKY

R	nosnost a stabilita
E	celistvost
I	tepelná izolace
W	radiace
M	mechanické vlivy
C	samočinné uzavírání
S	průnik kouře
P nebo PH	plynulá dodávka energie a/nebo přenos signálu
G	odolnost proti sazím
K	účinnost požární ochrany

Poznámky

- Níže uvedené klasifikace jsou vyjádřeny v minutách, pokud není uvedeno jinak.
- Evropské normy EN 13501-2, EN 13501-3 (klasifikace) a EN 1992-1.2, EN 1993-1.2, EN 1994-1.2, EN 1995-1.2, EN 1996-1.2, EN 1999-1.2 (eurokódy) uvedené v tomto rozhodnutí podléhají týmž ochranným postupům, které jsou popsány v čl. 5 odst. 1 směrnice 89/106/EHS.

KLASIFIKACE

1. Nosné prvky bez požárně dělicí funkce

Oblast použití	stěny, stropy, střechy, nosníky, sloupy, balkony, schodiště, rampy									
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1365-1,2,3,4,5,6; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2									
Klasifikace:										
R	15	20	30	45	60	90	120	180	240	360
Poznámky	—									

ANNEX

DEFINITIONS, TESTS AND PERFORMANCE CRITERIA

The relevant definitions, tests and performance criteria are fully described in, or referenced from, the European standards referred to in this Annex.

SYMBOLS

R	Load-bearing capacity
E	Integrity
I	Insulation
W	Radiation
M	Mechanical action
C	Self-closing
S	Smoke leakage
P or PH	Continuity of power and/or signal supply
G	Soot fire resistance
K	Fire protection ability

Notes

1. The following classifications are expressed in minutes unless otherwise specified.
2. The European standards EN 13501-2, EN 13501-3 (classification) and EN 1992-1.2, EN 1993-1.2, EN 1994-1.2, EN 1995-1.2, EN 1996-1.2, EN 1999-1.2 (Eurocodes) referred to in this Decision shall be subject to the same safeguard procedures as described in Article 5(1) of Directive 89/106/EEC.

CLASSIFICATIONS

1. Load-bearing elements without a fire separating function

Applies to	walls, floors, roofs, beams, columns, balconies, stairs, walkways									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1365-1,2,3,4,5,6; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2									
Classification:										
R	15	20	30	45	60	90	120	180	240	360
Notes	—									

2. Nosné prvky s požárně dělicí funkcí

Oblast použití	stěny									
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1365-1; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2									
Klasifikace:										
RE		20	30		60	90	120	180	240	
REI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
REI-M			30		60	90	120	180	240	
REW		20	30		60	90	120	180	240	
Poznámky	—									

Oblast použití	stropy a střechy									
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1365-2; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1999-1.2									
Klasifikace:										
RE		20	30		60	90	120	180	240	
REI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
Poznámky	—									

3. Výrobky a systémy pro ochranu nosných prvků nebo částí stavby

Oblast použití	podhledy bez vlastní požární odolnosti									
Norma (normy)	EN 13501-2; ENV 13381-1 ^(*1)									
Klasifikace: vyjadřuje se týmž způsobem jako u chráněných nosných prvků										
Poznámky	Jestliže jsou také plněny požadavky s ohledem na požár „přibližující se skutečným podmínkám“, přidává se ke klasifikaci symbol „sn ^(*2) “.									
Oblast použití	protipožární nátěry, obklady a clony									
Norma (normy)	EN 13501-2; ENV 13381-2 až 7 ^(*3)									
Klasifikace: vyjádřena týmž způsobem jako u chráněných nosných prvků										
Poznámky	—									

(*1) Pozn. překl.: Úprava podle corrigenda v Úř. věst. č. L 219, 14. 8. 2001, s. 30.

(*2) Pozn. překl.: sn = semi-natural fire.

(*3) Pozn. překl.: Úprava podle corrigenda v Úř. věst. č. L 219, 14. 8. 2001, s. 30.

2. **Load-bearing elements with a fire-separating function**

Applies to	Walls
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1365-1; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2

Classification:

RE		20	30		60	90	120	180	240	
REI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
REI-M			30		60	90	120	180	240	
REW		20	30		60	90	120	180	240	

Notes	—
-------	---

Applies to	floors and roofs
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1365-2; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1999-1.2

Classification:

RE		20	30		60	90	120	180	240	
REI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	

Notes	—
-------	---

3. **Products and systems for protecting load-bearing elements or parts of the works**

Applies to	ceilings with no independent fire resistance
Standard(s)	EN 13501-2; ENV 13381-1

Classification: expressed in the same terms as for the load-bearing element being protected

Notes	If also fulfilling the requirements with regard to the 'semi-natural' fire, the symbol 'sn' is added to the classification.
-------	---

Applies to	fire protective coatings, claddings and screens
Standard(s)	EN 13501-2; ENV 13381-2 až 7

Classification: expressed in the same terms as for the load-bearing element being protected

Notes	—
-------	---

4. **Nenosné prvky nebo části stavby a výrobky pro ně**

Oblast použití	příčky (včetně příček s částmi bez tepelné izolace)
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1364-1; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2

Klasifikace:

E		20	30		60	90	120			
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EI-M			30		60	90	120			
EW		20	30		60	90	120			
Poznámky	—									

Oblast použití	podhledy s vlastní požární odolností
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1364-2

Klasifikace:

EI	15		30	45	60	90	120	180	240	
Poznámky	Klasifikace se doplňuje pomocí „(a → b)“, „(b → a)“ nebo „(a ↔ b) ^(*4) “, aby se označilo, zda byl prvek zkoušen a splňuje požadavky z horní nebo spodní strany podhledu nebo z obou stran.									

Oblast použití	fasády (obvodové pláště) a vnější stěny (včetně prosklených prvků)
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1364-3,4,5,6; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2

Klasifikace:

E	15		30		60	90	120			
EI	15		30		60	90	120			
EW		20	30		60					
Poznámky	Klasifikace se doplňuje pomocí „(i → o)“, „(o → i)“ nebo „(i ↔ o) ^(*5) “, aby se označilo, zda byl prvek zkoušen a splňuje požadavky z vnitřní nebo z vnější strany nebo z obou stran. Mechanickou stabilitou se rozumí, pokud se požaduje, že po dobu klasifikace E nebo EI nebudou osoby zraněny žádnými padajícími částmi.									

(*4) Pozn. překl.: a = above, b = below (platí ve všech jazykových verzích).

(*5) Pozn. překl.: i = inside, o = outside (platí ve všech jazykových verzích).

4. **Non-loadbearing elements or parts of works and products therefor**

Applies to	partitions (including those incorporating uninsulated portions)
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1364-1; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2

Classification:

E		20	30		60	90	120			
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EI-M			30		60	90	120			
EW		20	30		60	90	120			

Notes

—

Applies to	ceilings with independent fire resistance
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1364-2

Classification:

EI	15		30	45	60	90	120	180	240	
----	----	--	----	----	----	----	-----	-----	-----	--

Notes

The classification is completed by ‘(a → b)’, ‘(b → a)’, or ‘(a ↔ b)’ to indicate whether the element has been tested and fulfils the requirements from above or below only or both.

Applies to	facades (curtain walls) and external walls (including glazed elements)
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1364-3,4,5,6; EN 1992-1.2; EN 1993-1.2; EN 1994-1.2; EN 1995-1.2; EN 1996-1.2; EN 1999-1.2

Classification:

E	15		30		60	90	120			
EI	15		30		60	90	120			
EW		20	30		60					

Notes

The classification is completed by ‘(i → o)’, ‘(o → i)’, or ‘(i ↔ o)’ to indicate whether the element has been tested and fulfils the requirements from the inside or outside only or both. Where required, mechanical stability means that there are no falling parts liable to cause personal injury during the time for the E or EI classification.

Oblast použití	zdvojené podlahy									
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1366-6									
Klasifikace:										
R	15		30							
RE			30							
REI			30							
Poznámky	Klasifikace se doplňuje indexem „f“ pro označení plné požární odolnosti nebo „r“ pro označení expozice pouze sníženou konstantní teplotou ^(*) .									

Oblast použití	těsnění prostupů a těsnění spár									
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1366-3,4									
Klasifikace:										
E	15		30	45	60	90	120	180	240	
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
Poznámky	—									

Oblast použití	požární dveře a uzávěry (včetně těch, které obsahují zasklení a kování) a jejich uzavírací mechanismy									
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1634-1									
Klasifikace:										
E	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EW		20	30		60					
Poznámky	Klasifikace I se doplňuje připojením indexu „1“ nebo „2“ pro označení použité definice tepelné izolace. Připojením symbolu „C ^(*) “ se označuje, že výrobek splňuje rovněž kritérium samočinného uzavírání (zkouška vyhověl/ nevyhověl) ⁽¹⁾ .									

⁽¹⁾ Klasifikace „C“ může být podle použité kategorie doplněna číslicemi 0 až 5. Podrobnosti musí být uvedeny v příslušné technické specifikaci.

^(*) Pozn. překl.: f = full fire, r = reduced (platí ve všech jazykových verzích).

^(*) Pozn. překl.: C = closing (platí ve všech jazykových verzích).

Applies to	raised floors									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1366-6									
Classification:										
R	15		30							
RE			30							
REI			30							
Notes	The classification is completed by the addition of the suffix 'f' to indicate full fire resistance or 'r' to indicate exposure to the reduced constant temperature exposure only.									

Applies to	penetration seals and linear gap seals									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1366-3,4									
Classification:										
E	15		30	45	60	90	120	180	240	
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
Notes	—									

Applies to	fire doors and shutters (including those that incorporate glazing and hardware) and their closing devices									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1634-1									
Classification:										
E	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EW		20	30		60					
Notes	The I classification is completed by the addition of the suffix '1' or '2' to indicate which definition of insulation is used. The addition of the symbol 'C' indicates that the product also satisfies the 'self-closing' criterion (pass/fail test) ⁽¹⁾ .									

⁽¹⁾ The 'C' classification may be complemented by the digits 0 to 5 according to the use category. Details shall be included in the relevant product technical specification.

Oblast použití	kouřotěsné dveře
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1634-3
Klasifikace: S ₂₀₀ nebo S _a v závislosti na splněných zkušebních podmínkách.	
Poznámky	Připojením symbolu „C“ se označuje, že výrobek splňuje rovněž kritérium samočinného uzavírání (zkouška vyhověl/ nevyhověl) ⁽¹⁾ .
⁽¹⁾ Klasifikace „C“ může být podle použité kategorie doplněna číslicemi 0 až 5. Podrobnosti musí být uvedeny v příslušné technické specifikaci.	

Oblast použití	uzávěry pro pásové a kolejové přepravní systémy
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1366-7
Klasifikace:	
E	15 30 45 60 90 120 180 240
EI	15 20 30 45 60 90 120 180 240
EW	20 30 60
Poznámky	Klasifikace I se doplňuje připojením indexu „1“ nebo „2“ pro označení použité definice tepelné izolace. Připojením symbolu „C“ se označuje, že výrobek splňuje rovněž kritérium samočinného uzavírání (zkouška vyhověl/ nevyhověl) ⁽¹⁾ .
⁽¹⁾ Klasifikace „C“ může být podle použité kategorie doplněna číslicemi 0 až 5. Podrobnosti musí být uvedeny v příslušné technické specifikaci.	

Oblast použití	rozvody a šachty provozních instalací
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 1366-5
Klasifikace:	
E	15 20 30 45 60 90 120 180 240
EI	15 20 30 45 60 90 120 180 240
Poznámky	Klasifikace se doplňuje pomocí „(i → o)“, „(o → i)“ nebo „(i ↔ o)“, aby se označilo, zda byl prvek zkoušen a splňuje požadavky z vnitřní nebo z vnější strany nebo z obou stran. Symboly „v _e “ a/nebo „h _o “ kromě toho označují vhodnost pro svislé nebo vodorovné použití ^(*8) .

Oblast použití	komíny
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 13216
Klasifikace: G + vzdálenost v mm (např. G 50)	
Poznámky	U zabudovaných výrobků se vzdálenost nepožaduje.

^(*8) Pozn. překl.: i = inside, o = outside, v_e = vertical, h_o = horizontal (platí ve všech jazykových verzích).

Applies to	smoke control doors
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1634-3
Classification: S ₂₀₀ or S _a depending upon the test conditions fulfilled	
Notes	The addition of the symbol 'C' indicates that the product also satisfies the 'selfclosing' criterion (pass/fail test) ⁽¹⁾ .
⁽¹⁾ The 'C' classification may be complemented by the digits 0 to 5 according to the use category. Details shall be included in the relevant product technical specification.	

Applies to	closures for conveyers and trackbound transportation systems									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1366-7									
Classification:										
E	15		30	45	60	90	120	180	240	
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EW		20	30		60					
Notes	The I classification is completed by the addition of the suffix '1' or '2' to indicate which definition of insulation is used. The addition of the symbol 'C' indicates that the product also satisfies the 'self-closing' criterion (pass/fail test) ⁽¹⁾ .									
⁽¹⁾ The 'C' classification may be complemented by the digits 0 to 5 according to the use category. Details shall be included in the relevant product technical specification.										

Applies to	service ducts and shafts									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 1366-5									
Classification:										
E	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
Notes	The classification is completed by '(i → o)', '(o → i)', or '(i ↔ o)' to indicate whether the element has been tested and fulfils the requirements from the inside or outside only or both. In addition, the symbols 'v _e ' and/or 'h _o ' indicate the suitability for vertical and/or horizontal use.									

Applies to	chimneys									
Standard(s)	EN 13501-2; EN 13216									
Classification: G + distance in mm (e.g. G 50)										
Notes	Distance not required for built-in products.									

Oblast použití	povrchové úpravy stěn a stropů
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 13381-8
Klasifikace: K	
Poznámky	Zkouška vyhověl/nehověl.

5. **Výrobky pro použití ve vzduchotechnických systémech (kromě zařízení pro odvod kouře a tepla)**

Oblast použití	vzduchotechnická potrubí									
Norma (normy)	EN 13501-3; EN 1366-1									
Klasifikace:										
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
E			30		60					
Poznámky	Klasifikace se doplňuje pomocí „(i → o)“, „(o → i)“ nebo „(i ↔ o)“, aby se označilo, zda byl prvek zkoušen a splňuje požadavky z vnitřní nebo z vnější strany nebo z obou stran. Symboly „v _e “ a/nebo „h _o “ kromě toho označují vhodnost pro svislé nebo vodorovné použití. Připojením symbolu „S“ se označuje splnění mimořádného omezení průniku.									

Oblast použití	požární klapky									
Norma (normy)	EN 13501-3; EN 1366-2									
Klasifikace:										
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
E			30		60	90	120			
Poznámky	Klasifikace se doplňuje pomocí „(i → o)“, „(o → i)“ nebo „(i ↔ o)“, aby se označilo, zda byl prvek zkoušen a splňuje požadavky z vnitřní nebo z vnější strany nebo z obou stran. Symboly „v _e “ a/nebo „h _o “ kromě toho označují vhodnost pro svislé nebo vodorovné použití. Připojením symbolu „S“ se označuje splnění mimořádného omezení průniku.									

6. **Výrobky pro provozní zařízení**

Oblast použití	elektrické kabely a kabely z optických vláken a příslušenství; systémy pro rozvod a požární ochranu kabelů									
Norma (normy)	EN 13501-3									
Klasifikace:										
P	15		30		60	90	120			
Poznámky	—									

Applies to	wall and ceiling coverings
Standard(s)	EN 13501-2; EN 13381-8
Classification: K	
Notes	Pass/fail test.

5. **Products for use in ventilation systems (excluding smoke and heat exhaust ventilation)**

Applies to	ventilation ducts									
Standard(s)	EN 13501-3; EN 1366-1									
Classification:										
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
E			30		60					
Notes	The classification is completed by '(i → o)', '(o → i)', or '(i ↔ o)' to indicate whether the element has been tested and fulfils the requirements from the inside or outside only or both. In addition, the symbols 'v _e ' and/or 'h _o ' indicate the suitability for vertical and/or horizontal use. The addition of the symbol 'S' indicates the satisfaction of an extra restriction on leakage.									

Applies to	fire dampers									
Standard(s)	EN 13501-3; EN 1366-2									
Classification:										
EI	15	20	30	45	60	90	120	180	240	
E			30		60	90	120			
Notes	The classification is completed by '(i → o)', '(o → i)', or '(i ↔ o)' to indicate whether the element has been tested and fulfils the requirements from the inside or outside only or both. In addition, the symbols 'v _e ' and/or 'h _o ' indicate the suitability for vertical and/or horizontal use. The addition of the symbol 'S' indicates the satisfaction of an extra restriction on leakage.									

6. **Products to be used within services**

Applies to	electrical and fibre-optic cables and accessories; conduits and fire protective systems for cables									
Standard(s)	EN 13501-3									
Classification:										
P	15		30		60	90	120			
Notes	—									

Oblast použití	napájecí nebo signální kabely nebo systémy malého průměru (průměr < 20 mm a průřez vedení ≤ 2,5 mm ²)									
Norma (normy)	EN 13501-3; EN 50200									
Klasifikace:										
PH	15		30		60	90	120			
Poznámky	—									

Applies to	small diameter power or signal cables or systems (< 20 mm diameter and with conductor sizes $\leq 2,5 \text{ mm}^2$)									
Standard(s)	EN 13501-3; EN 50200									
Classification:										
PH	15		30		60	90	120			
Notes	—									

OPRAVA

Oprava rozhodnutí Komise 2000/367/ES ze dne 3. května 2000, kterým se provádí směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o klasifikaci z hlediska požární odolnosti stavebních výrobků, staveb a jejich částí

(Úřední věstník Evropských společenství č. L 133 ze dne 6. června 2000)

Na straně 29 se ve druhé řádce tabulky 3 přílohy nahrazuje:

označení normy „EN 13381-1“ označením „ENV 13381-1“,

a v šesté řádce:

označení normy „EN 13381-2 až 7“ označením „ENV 13381-2 až 7“.

CORRIGENDUM

Corrigendum to Commission Decision 2000/367/EC of 3 May 2000 implementing Council Directive 89/106/EEC as regards the classification of the resistance to fire performance of construction products, construction works and parts thereof

(Official Journal of the European Communities L 133 of 6 June 2000)

On page 29 in Table 3 of the Annex, in the second line:

for: 'EN 13381-1',

read: 'ENV 13381-1',

and in the sixth line:

for: 'EN 13381-2 to 7',

read: 'ENV 13381-2 to 7'.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 27. srpna 2003,

kterým se mění rozhodnutí 2000/367/ES, kterým se stanoví klasifikační systém požární odolnosti stavebních výrobků, pokud jde o výrobky pro odvod kouře a tepla

(oznámeno pod číslem K(2003) 2851)

(Text s významem pro EHP)

(2003/629/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků⁽¹⁾, ve znění směrnice 93/68/EHS⁽²⁾, a zejména na čl. 20 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) rozhodnutí Komise 2000/367/ES ze dne 3. května 2000, kterým se provádí směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o klasifikaci z hlediska požární odolnosti stavebních výrobků, staveb a jejich částí⁽³⁾, by se mělo s cílem jeho přizpůsobení technickému pokroku vztahovat rovněž na výrobky pro odvod kouře a tepla;
- (2) rozhodnutí 2000/367/ES by tedy mělo být odpovídajícím způsobem změněno;
- (3) opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro stavebnictví,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2000/367/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 27. srpna 2003.

Za Komisi

Erkki LIIKANEN

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. L 220, 30. 8. 1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 133, 6. 6. 2000, s. 26.

COMMISSION DECISION

of 27 August 2003

amending Decision 2000/367/EC establishing a classification system for resistance-to-fire performance for construction products, as regards the inclusion of smoke and heat control products

(notified under document number C(2003) 2851)

(Text with EEA relevance)

(2003/629/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾, and in particular Article 20(2) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Decision 2000/367/EC of 3 May 2000 implementing Council Directive 89/106/EEC as regards the classification of the resistance-to-fire performance of construction products, construction works and parts thereof⁽³⁾ should, for the purposes of its adaptation to technical progress, also cover smoke and heat control products.
- (2) Decision 2000/367/EC should therefore be amended accordingly.
- (3) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 2000/367/EC is amended in accordance with the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 August 2003.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 40, 11.2.1989, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 220, 30.8.1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 133, 6.6.2000, p. 26.

PŘÍLOHA

Příloha rozhodnutí 2000/367/ES se mění takto:

1. Oddíl nazvaný „ZNAČKY“ se mění takto:

a) do tabulky se doplňují tyto řádky:

„D	trvání stability při konstantní teplotě
DH	trvání stability při normové křivce teplota/čas
F	funkčnost větracího zařízení s nuceným odvodem kouře a tepla
B	funkčnost větracího zařízení s přirozeným odvodem kouře a tepla“

b) v poznámce 2 se za „EN 13501-4“ vkládá „EN 13501-3“.

2. Oddíl nazvaný „Klasifikace“ se mění takto:

a) bod 2 se mění takto:

i) v tabulce pro stěny se doplňují třídy RE360, REI360, REI-M360 a REW360;

ii) v tabulce pro stropy a střechy se v části klasifikace:

- nad řádku „RE“ vkládá nová řádka „R“ s třídou R30,
- doplňují třídy RE360 a REI360;

b) v bodě 3 se slova „protipožární nátěry, obklady a clony“ nahrazují slovy „protipožární nátěry, desky, omítky, obklady a clony“;

c) bod 4 se mění takto:

i) v tabulce pro „příčky (včetně příček s částmi bez tepelné izolace)“ se doplňují třídy EI-MI180 a EI-M240;

ii) v tabulce pro „uzávěry pro pásové a kolejové přepravní systémy“ se text „Poznámky“ nahrazuje tímto: „Klasifikace I se doplňuje připojením indexu „1“ nebo „2“ pro označení použité definice tepelné izolace. Klasifikace I se vytváří pro ty případy, kdy je zkušebním tělesem roura nebo potrubní sestava bez posouzení uzávěru přepravního systému. Připojením značky „C“ se označuje, že výrobek splňuje rovněž kritérium „samočinného uzavírání“ (zkouška vyhověl/nevyhověl)^(*)“;

iii) tabulka pro „povrchové úpravy stěn a stropů“ se nahrazuje tímto:

„Oblast použití	povrchové úpravy stěn a stropů								
Norma (normy)	EN 13501-2; EN 14135								
Klasifikace:									
K ₁	10								
K ₂	10		30		60				
<i>Poznámky:</i> Indexy „1“ a „2“ označují, jaké jsou při této klasifikaci použity podklady, kritéria požárního chování a rozšířená pravidla.“									

ANNEX

The Annex to Decision 2000/367/EC is amended as follows.

1. The section entitled 'SYMBOLS' is amended as follows:

(a) in the table, the following rows are added:

'D	Stability duration under constant temperature
DH	Stability duration under the standard time-temperature curve
F	Functionality of powered smoke and heat ventilators
B	Functionality of natural smoke and heat ventilators'

(b) in note 2, 'EN 13501-4' is inserted after 'EN 13501-3'.

2. The section entitled 'Classifications' is amended as follows:

(a) point 2 is amended as follows:

- (i) in the table applying to walls, classes RE360, REI360, REI-M360 and REW360 are added;
- (ii) in the classification part of the table applying to floors and roofs:
 - above row 'RE', a new row 'R' is inserted with class R30,
 - classes RE360 and REI360 are added;

(b) in point 3 the words 'fire protective coatings, claddings and screens' are replaced by the words 'fire protective coatings, boards, renderings, claddings and screens';

(c) point 4 is amended as follows:

- (i) in the table applying to 'partitions (including those incorporating uninsulated portions)', classes EI-M180 and EI-M240 are added;
- (ii) in the table applying to 'closures for conveyors and trackbound transportation systems', the text relating to 'Notes' is replaced by the following: 'The I classification is completed by the addition of the suffix '1' or '2' to indicate which definition of insulation is used. An I classification shall be generated for those cases where the test specimen is a pipe or duct configuration with no assessment of the closure for the conveyor system. The addition of the symbol 'C' indicates that the product also satisfies the 'self-closing' criterion (pass/fail test) (*).';

(iii) the table applying to 'wall and ceiling coverings' is replaced by the following:

'Applies to		Wall and ceiling coverings							
Standard(s)		EN 13501-2; EN 14135							
Classification:									
K ₁	10								
K ₂	10		30		60				
<i>Notes</i> The suffixes '1' and '2' indicate which substrates, fire behaviour criteria and extension rules are used in this classification.									

d) Doplnuje se nový bod 7, který zní:

„7. Výrobky pro použití v systémech pro odvod kouře a tepla

Normy uvedené v tomto oddílu se připravují a mohou být přepracovány nebo aktualizovány.

Oblast použití	potrubí pro odvod kouře ze samostatného úseku
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-9; EN 12101-7

Klasifikace: –

E ₃₀₀			30		60	90	120			
E ₆₀₀			30		60	90	120			

Poznámky: Klasifikace se doplňuje indexem „single“ pro označení vhodnosti pro použití pouze pro samostatný úsek.

Značky „v_e“ a/nebo „h_o“ kromě toho označují vhodnost pro svislé a/nebo vodorovné použití.

„S“ označuje objemový průtok menší než 5 m³/(m².h). (Všechna potrubí bez klasifikace „S“ musí mít objemový průtok menší než 10 m³/(m².h).)

„500“, „1 000“, „1 500“ označuje vhodnost pro použití až do tlaků těchto hodnot, měřeno při teplotě okolního vzduchu.

Oblast použití	požárně odolné potrubí pro odvod kouře z několika úseků
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-8; EN 12101-7

Klasifikace: –

EI			30		60	90	120			
----	--	--	----	--	----	----	-----	--	--	--

Poznámky: Klasifikace se doplňuje indexem „multi“ pro označení vhodnosti pro použití pro několik úseků.

Značky „v_e“ a/nebo „h_o“ kromě toho označují vhodnost pro svislé a/nebo vodorovné použití.

„S“ označuje objemový průtok menší než 5 m³/(m².h). (Všechna potrubí bez klasifikace „S“ musí mít objemový průtok menší než 10 m³/(m².h).)

„500“, „1 000“, „1 500“ označuje vhodnost pro použití až do tlaků těchto hodnot, měřeno při teplotě okolního vzduchu.

Oblast použití	kouřové klapky pro samostatný úsek
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1, 3; EN 1366-9, 10; EN 12101-8

Klasifikace: –

E ₃₀₀			30		60	90	120			
E ₆₀₀			30		60	90	120			

(d) the following point 7 is added:

7. Products to be used in smoke and heat control systems

The standards cited in this section are under preparation and may be due to revision or upgrade.

Applies to	Single compartment smoke control ducts
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-9; EN 12101-7

Classification: –

E ₃₀₀			30		60	90	120			
E ₆₀₀			30		60	90	120			

Notes The classification is completed by the suffix ‘single’ to indicate suitability for single compartment use only.
In addition, the symbols, ‘v_e’ and/or ‘h_o’ indicate the suitability for vertical and/or horizontal use.
‘S’ indicates a leakage rate of less than 5 m³/hr/m² (All ducts without an ‘S’ classification must have a leakage rate of less than 10 m³/hr/m²)
‘500’, ‘1000’, ‘1500’ indicate the suitability for use up to these values of pressure, measured at ambient.

Applies to	Multi-compartment fire resistant smoke control ducts
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-8; EN 12101-7

Classification: –

EI			30		60	90	120			
----	--	--	----	--	----	----	-----	--	--	--

Notes The classification is completed by the suffix ‘multi’ to indicate suitability for multi-compartment use.
In addition, the symbols ‘v_e’ and/or ‘h_o’ indicate the suitability for vertical and/or horizontal use.
‘S’ indicates a leakage rate of less than 5 m³/hr/m² (All ducts without an ‘S’ classification must have a leakage rate of less than 10 m³/hr/m²)
‘500’, ‘1000’, ‘1500’ indicate the suitability for use up to these values of pressure, measured at ambient.

Applies to	Single compartment smoke control dampers
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1, 3; EN 1366-9, 10; EN 12101-8

Classification: –

E ₃₀₀			30		60	90	120			
E ₆₀₀			30		60	90	120			

Poznámky: Klasifikace se doplňuje indexem „single“ pro označení vhodnosti pro použití pro samostatný úsek.

„HOT 400/30“ (vysoká provozní teplota) označuje, že klapka může být v otevřené poloze nebo v zavřené poloze po dobu 30 minut při teplotě do 400 °C (lze použít pouze s klasifikací E₆₀₀.)

„V_{ed}“, „V_{ew}“, „V_{edw}“ a/nebo „h_{od}“, „h_{ow}“, „h_{odw}“ označují vhodnost pro svislé a/nebo vodorovné použití, spolu s osazením do potrubí nebo stěny nebo do obojího.

„S“ označuje objemový průtok menší než 200 m³/(m².h). Všechny klapky bez klasifikace „S“ musí mít objemový průtok menší než 360 m³/(m².h). Pro všechny klapky s hodnotou menší než 200 m³/(m².h) platí tato hodnota, pro všechny klapky s hodnotou mezi 200 m³/(m².h) a 360 m³/(m².h) platí hodnota 360 m³/(m².h). Objemové průtoky platí pro teplotu okolního vzduchu i pro zvýšenou teplotu.

„500“, „1 000“, „1 500“ označuje vhodnost pro použití až do tlaků těchto hodnot, měřeno při teplotě okolního vzduchu.

„AA“ nebo „MA“ označuje automatické nebo ruční ovládání.

„i → o“, „i ← o“, „i ↔ o“ označuje, že funkční kritéria jsou splněna zevnitř ven, zvenku dovnitř nebo v obou směrech.

„C₃₀₀“, „C_{10 000}“, „C_{mod}“ označuje vhodnost klapky pro použití v systémech pouze pro odvod kouře, v systémech spojujících odvětrání kouře a vzduchu nebo jako regulační klapka v systémech spojujících odvětrání kouře a vzduchu.

Oblast použití	požárně odolné kouřové klapky pro několik úseků
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-2, 8, 10; EN 12101-8
Klasifikace: –	
EI	30 60 90 120
E	30 60 90 120

Poznámky: Klasifikace se doplňuje indexem „multi“ pro označení vhodnosti pro použití pro několik úseků.

„HOT 400/30“ (vysoká provozní teplota) označuje, že klapka může být v otevřené poloze nebo v zavřené poloze po dobu 30 minut při teplotě do 400 °C.

„V_{ed}“, „V_{ew}“, „V_{edw}“ a/nebo „h_{od}“, „h_{ow}“, „h_{odw}“ označují vhodnost pro svislé a/nebo vodorovné použití spolu s osazením do potrubí nebo stěny nebo do obojího.

„S“ označuje objemový průtok menší než 200 m³/(m².h). Všechny klapky bez klasifikace „S“ musí mít objemový průtok menší než 360 m³/(m².h). Pro všechny klapky s hodnotou menší než 200 m³/(m².h) platí tato hodnota, pro všechny klapky s hodnotou mezi 200 m³/(m².h) a 360 m³/(m².h) platí hodnota 360 m³/(m².h). Objemové průtoky platí pro teplotu okolního vzduchu i pro zvýšenou teplotu.

„500“, „1 000“, „1 500“ označuje vhodnost pro použití až do tlaků těchto hodnot, měřeno při teplotě okolního vzduchu.

„AA“ nebo „MA“ označuje automatické nebo ruční ovládání.

„i → o“, „i ← o“, „i ↔ o“ označuje, že funkční kritéria jsou splněna zevnitř ven, zvenku dovnitř nebo v obou směrech.

„C₃₀₀“, „C_{10 000}“, „C_{mod}“ označuje vhodnost klapky pro použití v systémech pouze pro odvod kouře, v systémech spojujících odvětrání kouře a vzduchu nebo jako regulační klapka v systémech spojujících odvětrání kouře a vzduchu.

Notes The classification is completed by the suffix ‘single’ to indicate suitability for single compartment use.

‘HOT 400/30’ (high operational temperature) indicates that the damper has the ability to be opened or closed during a period of 30 minutes under temperature conditions below 400 °C (to be used only with E₆₀₀ classification).

‘v_{ed}’, ‘v_{ew}’, ‘v_{edw}’ and/or ‘h_{od}’, ‘h_{ow}’, ‘h_{odw}’ indicate the suitability for vertical and/or horizontal use, together with mounting in a duct or in a wall or both respectively.

‘S’ indicates a leakage rate of less than 200 m³/hr/m². All dampers without an ‘S’ classification must have a leakage rate of less than 360 m³/hr/m². All damper less than 200 m³/hr/m² take this value, all dampers between 200 m³/hr/m² and 360 m³/hr/m² take the 360 m³/hr/m² value. Leakage rates are both at ambient and elevated temperatures.

‘500’, ‘1000’, ‘1500’ indicates the suitability for use up to at these values of under pressure, measured at ambient.

‘AA’ or ‘MA’ indicates automatic activation or manual intervention

‘i → o’, ‘i ← o’, ‘i ↔ o’, indicates the performance criteria are satisfied from inside to outside, outside to inside or both respectively.

‘C₃₀₀’, ‘C₁₀₀₀₀’, ‘C_{mod}’ indicates the suitability of the damper for use in smoke control only systems combined smoke control and environmental systems, or modulating dampers used in combined smoke control and environmental systems respectively.

Applies to	Multi-compartment fire resistant smoke control dampers
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-2, 8, 10; EN 12101-8
Classification: –	
EI	30 60 90 120
E	30 60 90 120

Notes The classification is completed by the suffix ‘multi’ to indicate suitability for multi-compartment use.

‘HOT 400/30’ (high operational temperature) indicates that the damper has the ability to be opened or closed during a period of 30 minutes under temperature conditions below 400 °C.

‘v_{ed}’, ‘v_{ew}’, ‘v_{edw}’ and/or ‘h_{od}’, ‘h_{ow}’, ‘h_{odw}’ indicate the suitability for vertical and/or horizontal use, together with mounting in a duct or in a wall or both respectively.

‘S’ indicates a leakage rate of less than 200 m³/hr/m². All dampers without an ‘S’ classification must have a leakage rate of less than 360 m³/hr/m². All damper less than 200 m³/hr/m² take this value, all dampers between 200 m³/hr/m² and 360 m³/hr/m² take the 360 m³/hr/m² value. Leakage rates are both at ambient and elevated temperatures.

‘500’, ‘1000’, ‘1500’ indicates the suitability for use up to at these values of under pressure, measured at ambient.

‘AA’ or ‘MA’ indicates automatic activation or manual intervention

‘i → o’, ‘i ← o’, ‘i ↔ o’, indicates the performance criteria are satisfied from inside to outside, outside to inside or both respectively.

‘C₃₀₀’, ‘C₁₀₀₀₀’, ‘C_{mod}’ indicates the suitability of the damper for use in smoke control only systems, combined smoke control and environmental systems, or modulating dampers used in combined smoke control and environmental systems, respectively.

Oblast použití	kouřové zábrany										
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2; EN 12101-1										
Klasifikace: D											
D ₆₀₀			30		60	90	120				A
DH			30		60	90	120				A
<i>Poznámky:</i> „A“ může být jakákoliv doba nad 120 minut.											

Oblast použití	větrací zařízení s nuceným odvodem kouře a tepla (ventilátory), spojovací kusy										
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1; EN 12101-3, ISO 834-1										
Klasifikace: F											
F ₂₀₀							120				
F ₃₀₀					60						
F ₄₀₀						90	120				
F ₆₀₀					60						
F ₈₄₂			30								
<i>Poznámky:</i>											

Oblast použití	větrací zařízení s přirozeným odvodem kouře a tepla										
Norma (normy)	EN 13501-4; EN 1363-1; EN 12101-2										
Klasifikace: B											
B ₃₀₀			30								
B ₆₀₀			30								
B _v			30								
<i>Poznámky:</i> „v“ označuje podmínky vystavení (teplotu).											

Applies to	Smoke barriers										
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2; EN 12101-1										
Classification: D											
D ₆₀₀			30		60	90	120				A
DH			30		60	90	120				A
<i>Notes</i> 'A' can be any time over 120 minutes.											

Applies to	Powered smoke and heat exhaust ventilators (fans), connecting joints										
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1; EN 12101-3, ISO 834-1										
Classification: F											
F ₂₀₀							120				
F ₃₀₀					60						
F ₄₀₀						90	120				
F ₆₀₀					60						
F ₈₄₂			30								
<i>Notes</i>											

Applies to	Natural smoke and heat exhaust ventilators										
Standard(s)	EN 13501-4; EN 1363-1; EN 12101-2										
Classification: B											
B ₃₀₀			30								
B ₆₀₀			30								
B _v			30								
<i>Notes</i> Where v indicates the exposure condition (temperature). ²											